Istituto Statale Comprensivo
Anghiari e Monterchi

ISTITUTO STATALE COMPRENSIVO
SCUOLA DELL'INFANZIA, PRIMARIA e
SECONDARIA DI I°GRADO
dei Comuni di Anghiari e Monterchi
Tel. 0575/788067 e Fax 0575/787954
Via Bozia, 2 - 52031 **ANGHIARI** (AR)
aric83100l@istruzione.it -
aric83100l@pec.istruzione.it
Codice Fiscale 82000640514

OXFAM
Italia

CONTRATTO DI APPALTO DI SERVIZI

*

Oggi, **30 settembre 2026** in Arezzo, con la presente scrittura privata, redatta con scambio tra le parti da tenere e valere ad ogni effetto di legge,

- **OXFAM ITALIA INTERCULTURA Soc. Cooperativa Onlus**, con sede legale in Arezzo (AR), via Isonzo n.28, P. IVA n. 01764350516, in persona del Presidente e dunque legale rappresentante *Roberto Enrico Barbieri* ("APPALTATORE")

- **ISTITUTO COMPRENSIVO ANGHIARI**, con sede legale in **Anghiari (AR)**, via Bozia n.2, C.F. n. **82000640514** ("COMMITTENTE"), Codice Univoco e/o indirizzo PEC **aric83100l@pec.istruzione.it,**

CIG: BD536042BA

*

convengono e stipulano quanto segue

*

Art. 1. Oggetto.

1. Il COMMITTENTE affida all'APPALTATORE, che accetta e lo assume, il compimento del seguente servizio: servizio di mediazione culturale e traduzione nell'ambitodel progetto di accoglienza di cittadini stranieri ed in particolare nell'attività di informazione sulla procedura di richiesta asilo e ricostruzione della memoria.
2. L'APPALTATORE non può dare in subappalto il compimento del servizio se non è stato espressamente autorizzato dal COMMITTENTE.
3. Il COMMITTENTE e l'APPALTATORE concludono il presente contratto nell'ambito dell'attività imprenditoriale o professionale ordinariamente svolta.

Art. 2. Compimento del servizio.

1. L'APPALTATORE compie il servizio oggetto del presente contratto con organizzazione dei mezzi necessari e con gestione a proprio rischio.
2. Il compimento del servizio oggetto del presente contratto costituisce adempimento di un'obbligazione di risultati. Se l'APPALTATORE non procede al compimento del servizio secondo le condizioni stabilite nel presente contratto e a regola d'arte, il COMMITTENTE può fissare un termine entro il quale l'APPALTATORE deve conformarsi a tali condizioni, trascorso inutilmente il quale, il COMMITTENTE può recedere dal contratto, salvo il diritto al risarcimento dei danni.L'accettazione espressa o tacita del servizio da parte del COMMITTENTE libera l'APPALTATORE dalla responsabilità per difformità ovvero per vizi, se al momento dell'accettazione questi erano noti al COMMITTENTE ovvero facilmente riconoscibili, purché in questo caso non siano stati dolosamente occultati. Il COMMITTENTE deve, a pena di decadenza, denunziare all'APPALTATORE le difformità e i vizi occulti entro sessanta giorni dalla scoperta. L'azione si prescrive in due anni dal compimento del servizio oggetto del presente contratto. I diritti del COMMITTENTE in caso di difformità o di vizi sono regolati dall'art. 1668 c.c.
3. Durante il compimento del servizio oggetto del presente contratto, il COMMITTENTE ha diritto di controllare il compimento del servizio medesimo e di verificarne lo stato. Durante il compimento del servizio oggetto del presente contratto e al fine di avere conoscenza del suo svolgimento, il COMMITTENTE ha diritto di richiedere informazioni che l'APPALTATORE è tenuto a dare corrispondentemente. Durante il compimento del servizio oggetto del presente contratto e al fine del suo migliore e più efficace svolgimento, l'APPALTATORE ha diritto di richiedere informazioni che il COMMITTENTE è tenuto a dare corrispondentemente. Tutte le informazioni ottenute durante il compimento del servizio oggetto del presente contratto sono da considerarsi strettamente riservate e confidenziali sia per il COMMITTENTE sia per l'APPALTATORE e non potranno essere diffuse se non nel rispetto della disposizione legislative e regolamentari o comunque compatibilmente con le disposizioni contenute nel presente contratto.

Art. 3. Effetti, durata, rinnovo, recesso.

1. Il presente contratto produce i suoi effetti esclusivamente per l'anno scolastico 2026/2027.
2. Il presente contratto termina il 30 luglio 2027 salvo diversi accordi successivi al presente contratto sottoscritti da entrambi i contraenti.
4. Le parti hanno facoltà di recedere dal contratto anche senza giusta causa. Il recesso deve essere comunicato all'altra parte per iscritto con raccomandata a.r. con preavviso di almeno 30 giorni, o di almeno 60 giorni se la durata del presente contratto è di almeno 12 mesi.

Art. 4. Corrispettivo.

1. Il COMMITTENTE è tenuto al pagamento del corrispettivo in favore dell'APPALTATORE.
2. Il corrispettivo che il COMMITTENTE è tenuto a pagare in favore dell'APPALTATORE è pari **38,00 euro +5% IVA/h/cartella** (in caso di traduzione), ***per un massimo di 10 ORE***, che sarà fatturato alla fine dell'anno scolastico.
3. Il COMMITTENTE è tenuto al pagamento in favore dell'APPALTATORE del corrispettivo secondo le seguenti modalità: fatturazione elettronica (D.M. 55 del 03/4/2013) con Split Payment IVA (Art. 1 comma 629 lettera b della Legge n. 190 del 23/12/2014)

4. Il COMMITTENTE è tenuto ad effettuare i pagamenti in favore dell'APPALTATORE mediante bonifico su conto corrente bancario intestato a Oxfam Italia Intercultura Società Cooperativa c/o Banca UNICREDIT BANCA - Codice IBAN: IT22C0200814111000101552642

Art. 5. Obblighi imposti dalla normativa in materia di protezione dei dati personali.

1. Ai sensi dell'art. 13 d.lgs. n. 196/2003, COMMITTENTE e APPALTATORE dichiarano di essere informati circa il contenuto dell'art. 13 e circa i diritti spettanti ex artt. 7, 8, 9, 10 d.lgs. n. 196/2003 e si autorizzano vicendevolmente al trattamento dei reciproci dati personali comuni e sensibili.

Art. 6. Legge applicabile e foro competente.

1. Il presente contratto è regolato dalla legge italiana. Per quanto non espressamente previsto, si applicano al presente contratto le norme in materia di obbligazioni e contratti previste dal codice civile e dalle leggi collegate.
2. Le controversie nascenti dal presente contratto sono sottoposte alla giurisdizione dell'autorità giudiziaria ordinaria italiana e alla competenza esclusiva del Tribunale di Arezzo.

Arezzo, lì 30/09/2026

Oxfam Italia Intercultura Soc. Coop Onlus	**I.C. Anghiari**
Roberto Enrico Barbieri	**IL DIRIGENTE SCOLASTICO**
	Dott.ssa Samantha Donati
_____	_____
(firma)	(firma)

* Nel confermare (i) la **dichiarazione** di essere stato informato circa il contenuto dell'art. 13 e circa i diritti spettanti in relazione agli artt. 7, 8, 9, 10 d.lgs. n. 196/2003; (ii) l'**autorizzazione** al trattamento dei dati personali comuni e sensibili; COMMITTENTE e APPALTATORE approvano specificatamente le clausole recate dagli articoli 3, 4, 5, 6.

*Arezzo, lì 30/09/2026

Oxfam Italia Intercultura Soc. Coop Onlus	**I.C. Anghiari**
Roberto Enrico Barbieri	**IL DIRIGENTE SCOLASTICO**
	Dott.ssa Samantha Donati
_____	_____
(firma)	(firma)